

PRZEDSTAWICIELKI BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ UNIwersYTETU  
ZIELONOGÓRSKIEGO

ze względu na chęć podszkolenia języka polskiego, którego uczyła się w ramach studiów na swojej uczelni macierzystej. Przed przyjazdem do naszej uczelni nie wiedziała zbyt wiele o naszym mieście, mimo to zdecydowała się na przyjazd tutaj, czego nie żałuje: - *Lubię tutaj studiować. Na tę chwilę jestem jedynym studentem erasmusowskim na kierunku filozofia. Z początku nieco się obawiałam, czy zajęcia będą odbywać się w języku polskim czy angielskim.* - mówi Rachele - *Teraz chodzę na zajęcia w języku angielskim. Wszyscy moi wykładowcy są naprawdę miłymi i pomocnymi osobami. Mam szczęście, ponieważ zawsze mogę porozmawiać z profesorami i przedstawić moje wątpliwości lub zadać pytania. Czasami uczęszczam też na kursy w języku polskim, ale są one dla mnie bardzo trudne.* Na pytanie, co doradziłyby nowym studentom zagranicznym przybywającym do Polski, Rachele odpowiedziała: - *Nie bać się nieznanego, ponieważ może ono prowadzić do wspaniałych przygód!* Te same słowa chcielibyśmy skierować do studentów Uniwersytetu Zielonogórskiego.

\*\*\*

Biuro Współpracy z Zagranicą  
Uniwersytetu Zielonogórskiego



## VI DNI POLSKO-NIEMIECKIE'2018 NA UNIwersYTECIE ZIELONOGÓRSKIM

**Barbara Krzeszewska-Zmyślony**

Centrum Kultury i Języka Niemieckiego

W październiku br. odbyły się zorganizowane przez Centrum Kultury i Języka Niemieckiego UZ (CKiJN UZ) VI Dni Polsko-Niemieckie pod hasłem: *Kultura w dialogu - Kultur im Dialog.*

Dni zainaugurował uroczysty Koncert Polsko-Niemieckiej Orkiestry Młodzieżowej w auli UZ w budynku Rektoratu. Orkiestra działa na polsko-niemieckim pograniczu od 45 lat. Młodzi muzycy to mieszkańcy Landu Brandenburgii oraz województwa lubuskiego. Pieczę nad Orkiestrą sprawuje Musikschule z Frankfurtu/Odrą i Uniwersytet Zielonogórski. Scenografię koncertu co roku stanowią czerwone jabłka z polską i niemiecką mini-flagą. Z tego też powodu koncert zyskał miano nadane im przez młodych muzyków: „Apfelkonzert”. Orkiestrą podczas koncertu dyrygowali prof. Maciej Ogarek i prof. Bartłomiej Stankowiak z UZ oraz Hannes Metze.

Gośćmi koncertu byli członkowie Deutsch-Polnischer Verein z Cottbus, Klubu Kiwanis, rodzice młodych muzyków, słuchacze UTW oraz mieszkańcy Zielonej Góry. Podczas koncertu głos zabrał Prezes Euroregionu Sprewa-Nysa-Bóbr - Czesław Fiedorowicz. Miłym akcentem poprzedzającym koncert był tort z okazji jubileuszu 45-lecia Orkiestry.



W Bibliotece Uniwersyteckiej, dzięki współpracy CKiJN UZ z Franz-Stock Komitee z Arnsberg (Niemcy) i z Klubem Tygodnika Powszechnego w Zielonej Górze, miała miejsce wystawa *Ks. Franz Stock bohaterem francusko-niemieckiego dialogu*. Natomiast z inicjatywy prezesa Euroregionu S-N-B odbyło się spotkanie z dr. Wolfgangiem Pailerem z Berlina na temat: *Stanisław Stomma - Człowiek polsko-niemieckiego pojednania*.

Z okazji Dni Polsko-Niemieckich w szkołach podstawowych i przedszkolach gdzie nauczany jest język niemiecki, zorganizowano - jak co roku - *Spotkania z językiem i kulturą niemiecką*, a wzorem lat ubiegłych w WiMBP im. C. Norwida odbyły się *Gry i zabawy z językiem niemieckim* dla uczniów szkół podstawowych.

W WiMBP im. C. Norwida miało też miejsce polsko-niemieckie spotkanie członków DPV Cottbus z UTW Zielona Góra pod hasłem *Rok 2018 rokiem Zbigniewa Herberta*. Ilość przetłuszczonych na język niemiecki wierszy Z. Herberta stawia jego poezję na pierwszym miejscu wśród tłumaczeń polskich poetów. Goście polscy czytali wiersze poety po polsku, a goście z Cottbus po niemiecku. Członkowie DPV Cottbus i UTW wraz z uczniami z Zespołu Szkół Ekologicznych (ZSE) obejrżeli scenkę teatralną *Herr Gutenberg in Gruenberg*, przygotowaną przez uczniów z ZSE. Scenka ta, to wywiad z twórcą druku, odwiedzającego Zieloną Górę. Cieszy się ona od lat dużym powodzeniem. Nazajutrz została ponownie zaprezentowana szerszej widowni w Sali Dębowej „Norwida”.



W V LO dobyt się coroczny konkurs języka niemieckiego z przysłów i idiomów, a w Domu Kultury w Nowogrodzie Bobrzańskim BTU CS Cottbus zorganizowało wystawę *Kształtowanie kultury pamięci na temat pracy przymusowej i Holocaustu jako zadanie transgraniczne*. Wystawa ta jest wynikiem pięcioletniej współpracy UZ i BTU CS Cottbus. Składa się z fotogramów (12 roll-upów) z opisami w języku polskim i niemieckim oraz dwa mobilne monitory.

Jej tematem wystawy jest historia obozu pracy przymusowej podczas II wojny światowej w fabryce amunicji DAG Christianstadt/Krzystkowie (gmina Nowogród Bobrzański) w perspektywie socjologicznej.

W ramach VI Dni Polsko-Niemieckich wystawa pokazana została również w październiku w budynku Rektoratu UZ.

Sponsorami projektu VI Dni Polsko-Niemieckich byli: Euroregion S-N-B oraz Uniwersytet Zielonogórski.

# PARK NAUKOWO-TECHNOLOGICZNY

**Małgorzata Kozłowska**

22 listopada 2018 r. w Kalsku odbyło się spotkanie prezesów dwóch uniwersyteckich spółek - Wojciech Szefnera (LOIWA) i Romana Kielca (PNT). Prezesi rozmawiali o rozwinięciu w przyszłości współpracy Parku Naukowo-Technologicznego Uniwersytetu Zielonogórskiego (PNT UZ) oraz Lubuskiego Ośrodka Innowacji i Wdrożeń Agrotechnicznych. Rozmowa dotyczyła trendów, jakie obecnie panują na rynku i w szeroko pojętym przemyśle. Prezesi podzielili się również spostrzeżeniami w zakresie potrzeb zgłaszanych przez przedsiębiorstwa na wdrożenia innowacyjnych technologii. Omówione zostały przeszkody zarówno techniczne, jak i finansowe, które ograniczają podejmowanie działań dążących do pozyskania nowych, intratnych klientów. Uczestnicy spotkania omówili także podstawowe kwestie związane z bieżącą realizacją projektów przez obie instytucje.

W tym samym dniu, prezes PNT - Roman Kielec spotkał się też z dziekanem Zamiejscowego Wydziału UZ w Sulechowie - doc. dr. inż. Julianem Jakubowskim. Spotkanie miało charakter pokazowy. Zaprezentowano możliwości techniczne drukarki 3D, omawiając przy okazji koncepcje zastosowania tego urządzenia w realizacji zamówień klientów PNT UZ. Przedstawione zostały szczegółowo koszty nabycia drukarki przez PNT w perspektywie podwyższenia konkurencyjności na rynku firm opracowujących prototypy produktów seryjnych.



WIZYTA W SULECHOWIE,  
OD PRAWY: PREZES PNT ROMAN KIELEC I DZIEKAN DOC. JULIAN JAKUBOWSKI



SPOTKANIE W OPZL. FOT. OD AUTORA

28. listopada 2018 r. w siedzibie Organizacji Pracodawców Ziemi Lubuskiej odbyło się spotkanie dotyczące realizacji projektu „Bon na innowacje - wsparcie lubuskich przedsiębiorstw MŚP w zakresie badań, rozwoju i wdrożeń”, w którym udział wzięli przedstawiciele parków naukowo-technologicznych, parków przemysłowych oraz Instytucji Otoczenia Biznesu - jednostek będących wykonawcami usług realizowanych dla przedsiębiorstw w ramach ww. projektu: Park Naukowo-Technologiczny Uniwersytetu Zielonogórskiego, Park Przemysłowy Interior, Centrum Energetyki Odnawialnej, Gorzowski Ośrodek Technologiczny, Lubuski Ośrodek Innowacji i Wdrożeń Agrotechnicznych oraz przedstawiciele Organizacji Pracodawców Ziemi Lubuskiej. Spotkanie to było podzielone na dwie części. Pierwsza z nich dotyczyła podsumowania oraz dyskusji na temat przeprowadzonych już dwóch naborów oraz zrealizowanych projektów. Dyskusja dotyczyła problemów napotkanych w trakcie minionych naborów oraz uwag z nimi związanych. Druga część dotyczyła planowanych kolejnych dwóch naborów na tzw. „Bon na innowacje” w 2019 r. OPZL przedstawił podstawowe założenia projektowe, wskaźniki do realizacji oraz podstawowe kwoty przeznaczone na poczet realizacji zadań. Wszystkie instytucje biorące udział w spotkaniu wyraziły dalszą chęć współpracy opartej na dobrych doświadczeniach.